

آسیا خیا

استان زندگی بزرگ‌ترین سیاستمدار مرد
و فیلسوف زن یونان

قیلور کالدول

مجید آراسته



مجموعه انتشارات
رادمه‌ر

www.radmehrpublishing.com

سرشناسه: کالدول، تیلور، ۱۹۵۰ - Caldwell, Tylor

عنوان و پدیدآور: آسیازیا / مرجع مجله: آسته

مشخصات نشر: تهران: رادمهر، ۳۹۱

مشخصات ظاهری: ۶۴۴ ص

شابک: ۷-۹۳-۸۶۷۳-۹۶۴-۹۷۸

یادداشت: فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا

موضوع: داستان‌های آمریکایی - قرن ۲۰ م

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۳ آ۵۸۴۳ الف / PS۳۵۳۱

رده‌بندی دیویی: ۵۲ / ۸۱۳

شماره کتابخانه ملی: ۳۰۱۳۶۴۵



www.radmehrpublishing.com

اسیازیا

اثر: تیلور کالدول

ناشر: رادمهر

ویراستار: آزاده زارع

مقابله با متن اصلی: فریبا هارونی

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

چاپخانه: رادمهر

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

مترجم: مجید آراسته

ناظر چاپ: مهندس مصطفی بشردوست

طراح جلد: آرتا سیستم

صفحه‌رایی: نگار میرزایی

نوبت چاپ اول - ۱۳۹۵

صحافی: آفتاب

شابک: ۹۷۸-۹۶۱-۸۷۱۰۳-۹۳-۷

تلفن مرکز پخش: ۰۹۱۲ ۱۳۵۴۴۰۷

این کتاب بر طبق مجوز صادره از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به شماره‌ی ۱۳۰۵۱۷۶ مورخه‌ی ۱۳۹۳/۱۱/۲۱ منتشر گردیده و هرگونه استفاده از مطالب آن منوط به اخذ مجوز کتبی از مدیرمسئول می‌باشد. متخلفین طبق ماده‌ی ۲۴ قانون حمایت از حقوق مولفان و مصنفان به حبس تأدیبی از سه ماه تا یک سال محکوم خواهند شد.

آدرس ناشر: تهران - خیابان جیحون - فرسیده به هاشمی - پلاک ۵۳۳ - واحد ۲

تلفن: ۶۶۸۷۷۵۶۴

پیشگفتار

این اشرافی‌گرایی است که از حقارت‌های روزانه فراتر می‌رود و کوچکترین انسانها را، حتی برای یک لحظه، بر قله‌ی رفیع المپ می‌نشانند. نبوغی که هرگز دموکراسی نمی‌پذیرد. زیرا دموکراسی چیزی ویرانگر و زاده‌ی ذهن، انسان‌های حسود و فرمایه است.

زنون الیایی^۱

من در این کتاب از شرح کامل وقایع تاریخی خودداری می‌ورزم، زیرا همه دانش‌جویان رشته یونان و پریکلس به خوبی با آن آشنا می‌باشند و این رشته تاریخ را با دقت بیشتری نسبت به من مطالعه کرده‌اند. من از دوران کردکی جذوب یونان و به خصوص آتن بوده‌ام، البته به جز جنگ‌های بی‌پایان روم و خوردهایی که در زمان پریکلس اتفاق افتادند.

هرچند بعضی مواقع جنگ‌ها جالب توجه می‌باشند، به ویژه هنگامی که این مبارزات به خاطر آزادی انسان باشند. اما حتی این جنگ‌ها نیز بدون این که همیشه دلیلی بر هر کارانه داشته باشند، تمایل دارند خود را در سرتاسر تاریخ تکرار نمایند.

شکوهی که در یونان به وجود آمد، نه از آن همه ی مردم آتن، بلکه تنها متعلق به تعداد کمی از فرزندان آن بود که با وجود مخالفت‌های

^۱ Mount Olympus: مرتفع‌ترین کوه یونان که شعرای یونان باستان بر این کوه به آسمان دارد. این کوه محل زندگی ۱۲ تن از خدایان اساطیری یونان و روم باستان بود (زنوس (خدای خدایان) از فراز همین کوه بر جهان فرمان می‌راند. (مترجم)

^۲ Zeno of Elea: فیلسوف و ریاضیدان بزرگ که در سال ۴۹۵ ق.م در ایتالیا، جنوب ایتالیای کنونی، چشم به جهان گشود. وی از شاگردان پارمنیدس بود. شهرت زنون بیشتر به خاطر پارادوکس‌هایی است که در دفاع از مکتب الثایی و استادش پارمنیدس مطرح کرده است. زنون پایه‌گذار فلسفه رواقی است اما ارسطو بیش از هر چیز او را بنیانگذار دیالکتیک می‌نامد. زنون در سال ۴۳۰ ق.م چشم از جهان فرو بست. (ویراستار)

هولناک و شکنجه‌های طاقت فرسا، مبارزه کردند تا کشور خود را در جهان به یک شگفتی بزرگ مبدل کنند.

نخستین جنبش برای کنترل و محدود کردن قدرت دولت، در یونان شکل گرفت. جنبشی که موجب شد صدای مردم در حکومت جایی داشته باشد و آنها را برای بیان عقاید خود و رأی دادن تشویق می‌کرد. پس از آن، آنها به خاطر اندک امنیتی که به دست آورده بودند، حق آزادی بیانی که اکنون در اختیار داشتند و از این که قدرت مقابله با ظلم حاکمان خود را داشتند، بیش از اندازه خوشحال بودند. درس غم‌انگیزی که بارها بارها از دوران پریکلس تا کنون در تاریخ تکرار شد.

مان‌گونه که ارسطو^۱ گفته است: «ملتی که از گذشته درس نگیرد، محکوم به تکرار تاریخ خواهد بود.»

این داستان پس از آن که شرح جنگ‌های ملال آور و حکومت‌های ظالم باشد، داستان‌های بسیاری است که شکوه آتن و تاریخ آن را ساختند تا شاهد این باشیم - طور حکومتی که خود بر مبنای قوانین سولون پایه گذاری شده بود، به حکومتی مستبد تبدیل شد و اینکه چطور قهرمانانی که با این حکومت به مبارزه داشتند - البته به ندرت - به پیروزی رسیدند.

چنانچه صداهای داستان را آشنا یافتید، از این رو است که واقعاً آشنا هستید. یک مطالعه اجمالی در تاریخ معاصر، نشان خواهد داد در این لحظه مشخص، تا چه اندازه ظلم و پستی در بنای کنونی فراگیر می‌باشد. چنانچه از گذشته درس نگیریم، محکوم به تکرار تاریخ خواهیم بود.

تیلور کالدول

^۱ - Aristotle: فیلسوف پرآوازه یونانی که در سال ۳۸۴ ق.م در شهر استاگیرا واقع در مقدونیه به دنیا آمد، نزد پدر و عموی خود طب را آموخت و از سن ۱۸ تا ۳۸ سالگی در آکادمی افلاطون آموزش دید. او پس از افلاطون ریاست آکادمی را به عهده گرفت و در سال ۳۲۳ ق.م درگذشت. (ویراستار)